

# **ENFOQUE SOBRE COMERCIO No 65 – I**

Agosto 2001-08-29

## **EN ESTA ENTREGA**

### **PAÍSES EN DESARROLLO ANGUSTIADOS POR LOS PREPARATIVOS DE LA OMC PARA DOHA**

Por Aileen Kwa

### **MURIENDO EN NOMBRE DEL LIBRE COMERCIO: ¿EE.UU O NOSOTROS?**

Por Aileen Kwa

### **ACUSAN AL BANCO ASIATICO DE DESARROLLO DE CRIMENES Y CORRUPCION**

Por Shalmali Guttal

### **LAS NEGOCIACIONES SOBRE AGRICULTURA DE LA OMC: un triste cuento de arrogancia estadounidense, hipocresía europea, y confusión dentro de los países en desarrollo**

Por Aileen Kwa

### **ECUADOR, LA OMC, Y EL GRAN BANANO: El Ecuador aprende la dura lección de que la OMC no funciona como dice**

Por Gerard Coffey

\*\*\*\*\*

## **COMENTARIO**

Mientras la ciudad de Génova avanza hacia la siesta de verano, los delegados comerciales ya están camino a sus capitales a buscar instrucciones sobre cómo manejar la próxima fase de negociaciones preparatorias de la reunión de la OMC en Qatar. Como parte de su informe de “análisis de la situación” ante el pre-receso del Consejo General de la OMC, el Director General Mike Moore pintó un cuadro sombrío del avance hasta la fecha, con rasgos muy pesimistas sobre la incapacidad de lanzar una nueva ronda en Doha pues llevaría a que muchos “cuestionen el valor de la OMC como un foro de negociación”. Esto parece poner el gatillo en la sien de los países en desarrollo ,a los cuales se les ha convencido – con razón o sin ella - de que el sistema multilateral es el único que permite obtener algunas migajas del sistema para ser escogidos, uno a uno, en acuerdos bilaterales. Moore se refirió específica y repetidamente a los aspectos de implementación y a la necesidad de incluir los intereses de los países en desarrollo dentro de una nueva ronda, tal vez en un intento de persuadir a los países del grupo QUOD que este es el momento para un poco de pragmatismo. Sin embargo, la mayoría de los países en desarrollo no quieren esperar una nueva ronda para resolver sus intereses, creen que todavía existen demandas que no pueden seguir siendo postergadas hacia un nunca jamás.

En esta entrega de Enfoque sobre Comercio, Aileen Kwa informa sobre las respuestas de los países en desarrollo al “análisis de la situación “ que hace la OMC; mientras en otros artículos suyos, relacionados con las negociaciones sobre agricultura y las

amenazas de EE.UU a Tailandia en relación a patentes sobre medicamentos, ella claramente demuestra que la realidad de uno es la ventaja comercial del otro. También es esta edición, Shalmali Guttal reporta sobre la lucha de la comunidad de Klong Daan contra el Banco Asiático de Desarrollo, y Gerard Coffey analiza sobre los ganadores y perdedores en la guerra sucia del banano entre EE.UU y la Unión Europea.

---

## **PAÍSES EN DESARROLLO ANGUSTIADOS POR LOS PREPARATIVOS DE LA OMC PARA DOHA**

Aileen Kwa

“Hay un déficit de desarrollo. La marginación de muchos países en desarrollo en la economía global es un testimonio de este hecho. Y esto es una verificación de la realidad... Es claro que estamos en un estado de impasse. Para nosotros la situación es desalentadora, incómoda, desmoralizadora y, a veces, hasta depresiva”.

Esta es la evaluación decididamente pesimista de la delegación de Malasia pronunciada ante la Reunión del Consejo General de la OMC preparatoria de la Conferencia Ministerial de Doha para el 30 de julio del 2001.

La Organización Mundial de Comercio condujo un “análisis de la situación” para evaluar qué tan cerca o lejos estaban los miembros de acordar una agenda común para la reunión ministerial de Doha en Noviembre. Durante la preparación de esta evaluación, el Presidente del Consejo General y el Director General de la OMC emitieron un informe sobre el estado actual del trabajo preparatorio para la reunión de Doha.

Los países en desarrollo, disgustados tanto por el proceso parcializado de consultas hasta la fecha, como por el estancamiento en áreas de su interés, además de la falta de representación legítima en el informe sobre los temas específicos, aprovecharon la oportunidad de este análisis de la situación para hacer escuchar sus preocupaciones.

Los países en desarrollo destacaron dos temas principales. Primero, no ha habido ningún progreso en los temas sobre implementación – cualquier informe contrario por parte del presidente sería demasiado optimista y poco apegado a los hechos. Y segundo, no hay un creciente consenso acerca de una nueva ronda – como sugiere el informe del Presidente y el Director General.

En una entrevista privada, un delegado de Africa dijo que el informe “no fue un análisis de la situación. No creemos que refleja lo que sucedió en las consultas. Está algo desbalanceada la forma en que el peso de una posición está puesto sobre la otra”. En el Consejo General de la OMC, el embajador de Pakistán, Akram , dijo que el informe “refleja un sentido de optimismo subyacente, el cual creemos, tal vez no se justifica en la realidad”

En breve, los países en desarrollo evaluaron el proceso como depresivo, sin cambio en relación a la implementación, sin un consenso mayor en relación a una nueva ronda, sin acuerdo sobre los nuevos temas y sin transparencia interna.

**Para los Países en Desarrollo es “deprimente” el Proceso Preparatorio para Doha**

En general, los países en desarrollo se mostraron frustrados porque en los preparativos para Doha no ha habido ningún cambio sobre los aspectos de su interés. Hasta ahora, el proceso se ha concentrado en tratar de lograr acuerdo sobre los nuevos temas (empujado por la U.E. y ahora por EE.UU.), mientras los aspectos de implementación han estado sujetos a un proceso de creciente marginación.

Malasia expuso sus preocupaciones de la siguiente manera:

“Enfocando principalmente en los aspectos que hoy están fuera del ámbito de la OMC, nosotros damos la impresión de que éstos son los únicos aspectos principales que unirán o romperán la Conferencia Ministerial de Doha... La elaboración de un borrador sagaz no resuelve las dificultades fundamentales, y esto hay que reconocerlo... Está claro que estamos en un estado de impasse. Para nosotros la situación es desalentadora, incómoda, desmoralizadora y, a veces, hasta depresiva”.

El Embajador de India, Narayanan, en respuesta al discurso de apertura de Mike Moore de que la OMC sería calificada como “irrelevante” sin una nueva ronda, dijo:

“Tengo que decir que su argumento no es particularmente convincente... Temo que la sugerencia del Director General ignora la experiencia pasada por los países en desarrollo, la realidad sobre las ecuaciones de poder, y el obvio riesgo futuro. Para mí, es lamentable que el Director General, que ha sido un observador cercano de la manera en que los socios comerciales más grandes han manejado los aspectos de implementación, por cerca de dos años, esté asesorando a los países en desarrollo a aceptar nuevas asimetrías y desbalances a fin de cambiar pasadas asimetrías y desbalances. En este contexto, mi propia evaluación es que una completa nueva ronda de negociaciones, dirigida a eliminar hasta el poco espacio político que tienen los países en desarrollo en el área de cruciales intereses relacionados con su desarrollo, sólo resultará en un aumento neto de las asimetrías y los desbalances existentes”

El reparo del Embajador Akram de Pakistán al Consejo General fue aún más allá: “Sr. Presidente, podemos haber tenido 35 reuniones plenarias en preparación para Doha, pero creo que si somos francos entre nosotros, debemos admitir que no hemos ido muy lejos en el camino a Doha”.

### **Estancamiento en el proceso sobre Implementación**

Los aspectos de implementación son, para los países en desarrollo, lo más importante de la agenda de la OMC. La Implementación representa las promesas rotas y las inequidades que para el Sur emergieron como resultado del paquete de la Ronda de Uruguay – por ejemplo sobre TRIMS, TRIPS, agricultura, textiles y anti-dumping. A partir de Seattle, se ha pasado mucho tiempo discutiendo algunos aspectos que tienen que ver con “implementación”, pero sin resultados porque los países desarrollados no desean ceder.

Enfrentando el proceso sesgado de negociaciones que manejan los países QUOD (EE.UU., Canadá, Japón y UE) y la Secretaría, en la OMC, Pakistán, criticando el informe del Presidente y del Director General, dijo:

“Particularmente en el área de implementación, es imposible concluir que hay, repito literalmente, ‘avances bienvenidos’, o ‘desarrollos positivos’ o ‘algún avance en el proceso’. Por el contrario, ha habido una evidente falta de voluntad política por parte de nuestros mayores socios comerciales hasta para entrar en discusiones y negociaciones, mucho menos para responder positivamente a las preocupaciones y propuestas relacionadas con la implementación. De hecho, hasta se convino que virtualmente no hubiera consultas sobre dos áreas principales de implementación, como es la de textiles y la de anti-dumping.”

Entonces, Akram puso las preguntas: “Son incapaces políticamente los principales socios comerciales de responder positivamente a las principales preocupaciones de los países en desarrollo sobre implementación? Algunas noticias que hemos leídos pueden indicar que es así. O, están ocultando sus respuestas sobre implementación por razones tácticas, a fin de obtener concesiones de los países en desarrollo que satisfagan sus ambiciones y objetivos, para Doha?”

El Embajador Narayanan de India también advirtió sobre el progreso increíblemente lento de los aspectos de implementación, diciendo que “Si usted toma en cuenta el hecho de que la mayoría de las propuestas de implementación han estado sobre la mesa por casi tres años, el hecho de que estos temas y preocupaciones deben ser resueltas a más tardar en la Conferencia Ministerial de Doha que es apenas en tres y medio meses, tomando en cuenta que después de Diciembre del 2000 se tomaron sólo tres decisiones, ninguna decisión se ha tomado sobre alguna propuesta relacionada con implementación...”

En suma, el punto de vista de India fue que “no hay un cambio significativo de actitud por parte de los mayores socios comerciales... Yo diría que en su informe el elemento que indica que el ‘progreso en el logro de resultados concretos no ha sido tan rápido como se quisiera’ es una exagerada relativización”. El Embajador Narayanan continuó diciendo que “estamos terriblemente decepcionados y angustiados por la falta de avance en el tratamiento significativo de los aspectos de implementación y las preocupaciones que han estado sobre la mesa por largo tiempo”

Zimbabwe, en nombre del grupo de Africa, refiriéndose también a los temas de implementación dijo “todos podemos estar de acuerdo en que se necesita más avance sobre estos temas antes de Doha... Francamente, la situación actual es lejos de ser satisfactoria y nos exige intensificar la búsqueda de soluciones urgentes y significativas”. Malasia también expresó que estaban “muy decepcionados de que no ha habido un resultado sustancial sobre ninguna de las preocupaciones sobre implementación, y deseamos recordar a los Miembros de la Decisión del Consejo General, solucionar estos asuntos a más tardar en la Cuarta Conferencia Ministerial”.

### **Sin Acuerdo sobre los Nuevos Temas, y sin Consenso sobre la Nueva Ronda**

Los Países Menos Desarrollados, recién llegados de su reunión de ministros en Zanzíbar, reiteraron la posición que tomaron allí. Representándolos, Tanzania dijo “los Ministros consideraron los denominados aspectos Singapur que incluyen inversión, política de competencia, medio ambiente, transparencia en las adquisiciones de los gobiernos y facilidades para el comercio. Dado que los aspectos son complejos y existen puntos de vista divergentes, y que los nuevos temas aún no son plenamente

comprendidos, especialmente en cuanto a sus implicaciones en el desarrollo de nuestros países, los Ministros decidieron que el proceso de estudio debe seguir en los grupos de trabajo y que no es el tiempo adecuado para que los Países Menos Desarrollados emprendan negociaciones sobre estas áreas en regímenes multilaterales”.

Pakistán, sobre lo mismo, dijo “Notamos que se ha gastado un tiempo considerable en consultas sobre algunos de estos temas, y se han dado unas 35 reuniones con este ejercicio; ciertamente más tiempo que el invertido en aspectos relacionados con textiles y anti-dumping. Pero vemos pocas posibilidades de llenar el vacío y lograr consensos sobre un mandato de negociación para estos aspectos”.

Malasia se pronunció sin ambigüedades que no le interesaba ninguno de los nuevos temas –inversión, competencia o facilitación comercial. De hecho, sobre esta última Malasia dijo “Mi delegación es incapaz de aceptar la aseveración que hace el informe de que habría algún grado de aceptación de que un mandato de negociación estaría el esbozado en el párrafo 25. Fue claro durante las consultas que queda la preocupación de si se necesitarán nuevas reglas”.

Por el grupo de Africa, Zimbawe, comentando sobre el informe del Presidente y el Director General sobre los nuevos temas, dijo “Debo decir con toda franqueza que estamos decepcionados por la forma en que estas diferencias han sido retratadas... Por ejemplo, sobre la relación entre comercio e inversión... su informe dice que algunos miembros quieren que el funcionamiento de los grupos de trabajo ‘se prolongue’. Esto refleja un juicio sobre el cronograma. El punto aquí es que los grupos de trabajo completen sus tareas y cumplan sus mandatos, y no una mera prolongación de su existencia”.

### **Evaluación de India sobre la Situación Actual**

El Embajador Narayanan expresó las percepciones de muchos países en desarrollo sobre el proceso hasta ahora. El dijo que la evaluación de India fue esta.

- a) Sin resultados significativos sobre los aspectos de implementación, es improbable que la Ministerial de Doha tenga éxito.
- b) No hay un gran entusiasmo por una ronda completa que incluya una gran cantidad de nuevos temas como lo proponen algunos socios comerciales grandes; de hecho, hay una considerable resistencia.
- c) la “posición de todo o nada” es tan arriesgada como la probabilidad de que resulte en “nada” en vez de “todo”

### **Siguen las consultas del “Salón Verde”**

Mike Moore refiriéndose a los aspectos de transparencia interna en los preparativos para Doha, dijo “la transparencia interna y la participación han mejorado”. El respaldó esta aseveración afirmando que se han conducido 35 reuniones plenarias del Consejo, formales e informales, en el proceso a Doha.

Contrariando esto, Jamaica dijo que está muy decepcionada por haber sido dejada fuera de las consultas informales que se estaban dando.

La verdad del asunto es que las consultas del Salón Verde todavía tienen lugar y en cantidad. Muchos delegados de los países en desarrollo no son invitados a la miríada de reuniones “informales” que se organizan todos los días para tratar diferentes temas. Esta falta de transparencia interna hace más fácil a los grandes jugadores de la OMC el dividir a los países en desarrollo en rangos cuando hay presión.

### **Vienen dificultades para el Sur**

Mientras los países en desarrollo parece que actualmente se mantienen firmes, la presión se intensifica en todas las direcciones. Según un delegado de Asia, las tácticas de presión de parte de la UE y otros, aumentarán. Muchos países africanos y latinoamericanos no quieren que se lance una nueva ronda. Sin embargo, no pocos dependen de la ayuda y de las preferencias comerciales. “Una llamada a tu jefe para que le diga a tu hombre que se tranquilice. Es todo lo que se necesita, y es lo que podemos esperar en los próximos días”

Los países africanos en particular serán el blanco de presiones de todo tipo, sobre todo debido a que su acuerdo es esencial para legitimar la futura liberalización del comercio. Después de todo, el comercio es bueno para los pobres! En realidad, los proponentes de una nueva ronda han estado usando a Egipto y Sudáfrica para convencer a sus colegas africanos: un tipo de eje norte-sur. Kenia, en el este y Gabón en el oeste completan el ámbito de influencia y están en la mira para que cambien sus posiciones y se conviertan en cabecillas de una nueva ronda.

El campo de batalla ha cambiado, de Ginebra volvió a las capitales. A no ser que los ministros de comercio que ya están bajo presión de los países poderosos empiecen a sentir el calor de la resistencia de la sociedad civil en los próximos dos meses. Es improbable que ellos sean capaces de mantenerse firmes. Con escasas ofertas de apertura de mercados, paquetes de ayuda y más asistencia técnica, la reunión Ministerial de Doha podría lanzar una limitada nueva ronda comercial con un mandato que se expanda en la medida en que la ronda avance.

Una prominente ONG líder del Sur, comentando sobre esta posibilidad, dijo que si se lanzaba una nueva ronda, Génova será una realidad diaria en Ginebra el próximo año.

---

## **MURIÉNDOSE POR “LIBRE COMERCIO”: EE.UU. O NOSOTROS?**

### **Por Aileen Kwa**

Muriendo por el Libre Comercio: EE.UU. o Nosotros, se lee en la bandera enarbolada el 28 de Junio por las ONGs tailandesas y activistas frente al SIDA, en las afueras de la Embajada de EE.UU. en Bangkok. Apoyaban la resolución aprobada por la Administración Tailandesa de Alimentación y Drogas (FDA), que permite la producción de medicamentos genéricos en menos tiempo, después de que las versiones de marca

fueron sacadas al mercado. También protestaban por las presiones que Washington había estado ejerciendo sobre Bangkok.

El chantaje bilateral se había intensificado en los últimos meses hasta que las presiones internacionales empujaron a las compañías farmacéuticas para que retiren la demanda contra el gobierno de Sudáfrica puesta en Abril de este año y que EE.UU. retire su demanda contra Brasil en la OMC. Sin embargo, debido a que no ha habido una adecuada publicidad para revelar las presiones que EE.UU. ejerce sobre la administración tailandesa, Washington sigue intimidando a Bangkok a través de diversas amenazas comerciales.

Por 8 años, desde 1993, Washington fue capaz de limitar la producción de drogas genéricas de Tailandia a través de un programa bilateral entre los dos países que efectivamente permitía medicinas no patentadas en Tailandia con derechos comerciales exclusivos, por 5 a 6 años. Es decir, las versiones genéricas de estos productos no fueron puestos en el mercado durante ese período. La resolución de Enero reduce este período de derechos comerciales exclusivos a 3-4 años. Furioso, Washington ha estado pisándole los talones al gobierno tailandés.

### **EE.UU. obliga a Tailandia a una rigurosa protección de patentes**

Según un alto funcionario del gobierno tailandés, Washington ya ha enviado este año a Bangkok tres representantes para ejercer presión comercial. La presión también ha recaído en la delegación tailandesa ante la OMC en Ginebra (1). La influencia de EE.UU. sobre Tailandia es muy significativa. Sesenta por ciento de la economía tailandesa depende de las exportaciones. De estas, el 25% va a EE.UU. Esto es, el 15% de la economía total de Tailandia depende de las exportaciones a ese país... La historia de las presiones de EE.UU. a la administración de Tailandia para proteger los rigurosos derechos de patentes a favor de las farmacéuticas de EE.UU. tiene mucha historia. En 1986, la USTR presionó a Bangkok para enmendar la Ley Tailandesa de Patentes que hasta entonces incluía sólo patentes a procesos (por ejemplo, permitía la producción de versiones genéricas mediante procesos alternativos). De acuerdo con un informe funcionario del gobierno tailandés, “esta es la trampa que ellos usaron. Ellos aplicaron presión bilateral sobre los países para cambiar sus leyes de patentes a fin de que los países pasen a apoyar los TRIPS en las negociaciones de la Ronda Uruguay”. Como resultado, Bangkok reformó en 1992 la Ley de Patentes con la inclusión de patentes a los productos (mucho antes de la conclusión del acuerdo TRIPS). También extendieron el período de su protección a las patentes, de 15 a 20 años.

Sin embargo, la nueva Ley de Patentes de 1992 en Tailandia no fue suficiente para EE.UU. Los productos que habían obtenido sus patentes en EE.UU. antes de 1992 no tendrían, en Tailandia, protección de sus patentes sobre drogas puestas en el mercado. La Representación de Comercio de EE.UU. –USTR- continuó la presión bilateral sobre Bangkok. Finalmente, el gobierno tailandés se rindió. En 1993, se implementó el “Programa de Monitoreo de Seguridad” (SMP) donde sea que cualquier droga nueva que ha sido patentada entre 1986 y 1991 y fue vendida en Tailandia, tendrá que ser parte del Programa de Monitoreo de Seguridad por un mínimo de 2 años. Mientras la droga está en la lista del Programa, ningún otro fabricante tiene derecho a registrar una versión genérica, o llevar a cabo pruebas de bio-equivalencia sobre ella.

El SMP efectivamente dio a las compañías un mercado exclusivo. A menudo, el período de exclusividad se prolongó de 2 a 3 o 4 años. Además, un estudio de bioequivalencia para producir una versión genérica, tomaría por lo menos un año, y el registro del producto genérico llevaría de 5 a 6 meses. Prácticamente, ese período de exclusividad duraría de 5 a 6 años antes de que una droga genérica pudiera ser vendida en el mercado tailandés. La razón para este periodo de tiempo es supuestamente permitir al fabricante monitorear cualquier efecto adverso de la droga.

### **La Crisis de SIDA en Tailandia: Exacerbada por la fuerte protección de patentes sobre las medicinas**

Actualmente, Tailandia tiene un problema de SIDA de proporciones críticas. Con 750.000 personas afectadas con VIH, es de hecho uno de los países más golpeados por la epidemia. Ya han fallecido 350.000 personas. Menos del 5% de la población tiene acceso a las medicinas anti-retrovirales, por los altos costos. El VIH está rápidamente convirtiéndose en la primera causa de muerte en el país, particularmente entre la población joven. En 1999 los niveles de muerte saltaron un 16% debido al SIDA.

El presupuesto para salud del gobierno de Tailandia no puede cubrir el costo de tratar al gran número de infectados por VIH. Se había estimado que el costo del tratamiento sería como de 9 mil millones de dólares en costos de salud por año (2). El presupuesto anual del gobierno para el 2001, de 7.24 millones de dólares deja sólo una fracción del dinero que se requiere. El Banco Mundial estima que esto proveerá tratamiento a sólo 2.100 afectados. (3)

Tanto la fuerte protección a las patentes como el programa SMP han llevado a una escalada de los gastos médicos y a un declive de la industria farmacéutica local.

De acuerdo con un taller de ASEAN sobre TRIPS y las compañías farmacéuticas, en Mayo del 2000, entre 1979 y 1992, cuando en Tailandia sólo se otorgaban patentes sobre los procesos, una versión genérica saldría al mercado en 1 o 2 años después de que un producto de marca salió a la venta. Ahora, toma entre 5 y 15 años después de la introducción de un producto patentado, antes de se pueda tener acceso al genérico, y 5 a 6 años para productos (sin patente tailandesa) bajo el SMP. Al eliminarse la competencia, los precios de las drogas originales son altos. Esto ha reducido el acceso, al tiempo que aumentó el gasto del gobierno.

Los expertos que asistieron a este taller, estimaron que después de cinco años de un mercado de exclusividad con el programa SMP, los gastos médicos subieron unos 2.000 millones de Baht (50 millones de US dólares) para los 25 primeros productos incluidos en el Programa. Ellos prevén que esta cifra se incrementaría en 10 veces cuando se sienta todo el impacto de las patentes sobre los productos. (4)

Este nivel de protección severa de las patentes también ha afectado negativamente a la industria local de drogas genéricas. Las drogas importadas previamente sólo respondían al 30% del mercado tailandés de fármacos y el 70% del mercado fue abastecido por la producción local. Hoy, el 50% de las drogas es importado, lo que ha contraído significativamente a la industria local.

En una entrevista privada, respondiendo a la crisis del SIDA y los altos costos del tratamiento, un funcionario del Ministerio de salud dijo que al Ministro le gustaría ver tantos medicamentos producidos genéricamente como fuera posible. Estos incluyen tanto a los anti-retrovirales como a las otras medicinas que se necesitan para las enfermedades que acompañan al SIDA y la pérdida de inmunidad como la meningitis, la neumonía y las infecciones con hongos. La experiencia tailandesa con los productos genéricos ha sido que cuando éstos salen al mercado, los precios de los productos etiquetados caen drásticamente, muchas veces a niveles comparables con los genéricos.

Muchos de los nuevos anti-retrovirales que hoy están en el mercado caerían bajo la categoría del SMP, es decir que ellos habría obtenido patentes de otros países entre 1986-91, pero no en Tailandia, porque esto entró en efecto antes de la Ley Tailandesa de Patentes.

Interesados en dar a la población más acceso a las medicinas, la FDA tailandesa reformó el SMP en Enero del 2001. La resolución incluyó los siguientes elementos:

- 1) Bangkok pidió que las compañías farmacéuticas provean a la FDA tailandesa, en 180 días, los nombres de los productos todavía por salir y que ellos tienen la intención de registrar en el SMP con el fin de tener exclusividad en el mercado. Sólo los productos que hayan sido notificados tendrán exclusividad en el mercado.
- 2) Las compañías tailandesas podrán iniciar estudios de bio-equivalencia (desarrollo y pruebas) antes de que expire el programa de Monitoreo de Seguridad para aquel producto. De tal manera, la versión genérica puede salir al mercado el momento en que expire el SMP. En términos prácticos, esto significa reducir la exclusividad de mercado de 5-6 años a 3-4.
- 3) La FDA también decidió excluir las medicinas del SMP de la Lista Nacional de Medicinas Esenciales. (Nota: se supone que todos los hospitales y clínicas administradas por el Ministerio de Salud usan no menos del 80% de sus presupuestos para medicinas de la Lista Nacional, aunque en la práctica el porcentaje es de 30-40%) (5)

## **Pequeños Cambios en Tailandia provoca una Oposición grande de EE.UU.**

### **Los pequeños cambios en Tailandia**

La resolución de Enero sólo cambia el MSP en forma leve. El programa, como fue comprometido en el acuerdo bilateral de 1993, se mantiene. De hecho, si se lo compara con la intensidad de la crisis de salud, estos cambios podrían verse como tímidos.

### **La Información sobre los Productos a punto de salir al mercado**

Según funcionarios del gobierno tailandés, ellos sólo han pedido notificación de los nombres de productos que todavía están a punto de salir y el país en el que una patente fue registrada por primera vez. Ellos no han solicitado información confidencial que pueda comprometer de alguna manera los secretos comerciales de las compañías farmacéuticas.

## **Impulsando los Estudios de Bio-equivalencia durante el SMP**

Permitir el desarrollo y pruebas de productos genéricos por parte de empresas que no poseen patentes y sin la autorización del dueño de la patente antes de la expiración de la patente está en concordancia con el acuerdo TRIPS. Esto es conocido como la Provisión Bolar. Esta ley fue primero incorporada en EE.UU. en 1984 y desde entonces ha sido ampliamente usada en otros países. Según la Secretaría de la OMC, esto está permitido bajo el Artículo 8 de TRIPS (6). En un caso entablado EE.UU. contra las provisiones Bolar de Canadá, y concluida en Abril del 2000 (nombre del caso: Canadá – Protección de Patente para Productos Farmacéuticos), el Cuerpo para la Resolución de Disputas de la OMC falló que Canadá cumplió con los requisitos de TRIPS

Desde la perspectiva de Tailandia, este pequeño cambio en el SMP no debiera resultar problemático pues el SMP es ya una concesión TRIPS-plus que Tailandia está ofreciendo a EE.UU. (si se considera que le da “protección” a productos patentados antes de que existieran la Ley Tailandesa de Patentes y el acuerdo TRIPS). Además de esto, es irracional que EE.UU. demande a Tailandia renuncie a su derecho a impulsar pruebas de bio-equivalencia si la legislación de EE.UU. también lo defiende.

## **La Exclusión de las Drogas SMP en la Lista Nacional de Drogas Esenciales**

Como sugiere el nombre del Programa de Monitoreo de Seguridad, las drogas bajo este esquema están siendo probadas, por seguridad. Con toda justicia para Tailandia, es de toda razón que hasta que exista clara información sobre esa seguridad, estas drogas no deben estar en la lista de drogas esenciales.

## **Enardecida Oposición de EE.UU.**

Washington fue rápido en hacer conocer su oposición al gobierno Tailandés. En los pocos meses siguientes a la Resolución EE.UU. envió voceros para encontrarse con funcionarios nacionales, incluida Barbara Weisel, sub Asistente del Representante de EE.UU. para Comercio, USTR para Asuntos Bilaterales en Asia, y funcionarios de alto rango de la Embajada de EE.UU. en Bangkok, así como del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE.UU.

La presión sobre Tailandia no se ha reducido sólo al SMP, al cual EE.UU. encuentra “inaceptable”, sino además sobre otros asuntos, tales como el borrador de ley sobre Secretos Comerciales, e incluso respecto a los planes del FDA tailandés de etiquetar los alimentos genéticamente modificados.

El talón de Aquiles de Tailandia es el valor de sus US 8.7 mil millones de dólares de exportaciones a EE.UU. USTR amenaza con poner a Tailandia en la Lista bajo Observación Prioritaria. Una vez que esté en la lista, EE.UU. puede iniciar sanciones comerciales unilaterales contra las exportaciones tailandesas, contempladas en la Sección 301 de la Ley de Comercio de EE.UU., en el caso de que la USTR determina que un acto, política o práctica de Tailandia “viola, o es inconsistente, con cualquier acuerdo comercial, negando a EE.UU. los derechos o beneficios derivados de éste, o es injustificable y grava o restringe el comercio de EE.UU.

“Cuando los países en desarrollo acordaron aceptar los TRIPS en el sistema multilateral de comercio, tenían la expectativa de que tal acción unilateral de EE.UU. sería removida. Pero no ha sucedido así.” Según un funcionario tailandés, si se les pone en la Lista de Observación Prioritaria el efecto negativo sería inmediato. Los volúmenes exportados caerían en seguida pues los importadores de ese país anticiparían que EE.UU. en cualquier momento podría imponer un arancel alto sobre los productos tailandeses.

El 11 de mayo la USTR envió una carta formal al Dr. Vichai Chokavivat, Secretario General de la Administración de Alimentos y Drogas, FDA, con los siguientes puntos:

- 1) la desaprobación de Washington del borrador de la ley tailandesa sobre Secretos Comerciales

El borrador de la ley tailandesa sobre Secretos Comerciales ha sido enviada al Senado, para su primera discusión. La Sección 7 (2) de esta ley permite la divulgación de los datos de laboratorio por parte de una agencia gubernamental, para proteger cualquier “interés público” sin objetivos comerciales. De acuerdo con la carta de Washington “Tal excepción a la protección contra la divulgación de los datos de laboratorio es extremadamente extenso y no concuerda con la excepción descrita en el Art. 39.3 del acuerdo TRIPS... respetuosamente solicitamos mirar la más reciente versión del borrador de ley, y, como lo ofrecimos a su delegación en Ginebra, estamos listos para ayudarle con sugerencias sobre el lenguaje más adecuado para asegurar una ley consistente con el acuerdo TRIPS”

Washington también expresa que “En tanto tenemos la esperanza de que la nueva Ley sobre Secretos Comerciales proveerá una mejora significativa al SMP de 1993, si la nueva ley da menor protección que la proporcionada por el SMP de 1993, el gobierno de EE.UU. estará muy preocupado”

Esta interpretación de Washington parece irracional. El Art. 39 de TRIPS (Protección de Información No Divulgada) apoya los objetivos del “interés público”. El Art. 39.3 explícitamente establece que “los Miembros protegerán tales datos de la divulgación, excepto cuando sea necesario para proteger el interés público.

- 2) Washington denuncia cambios en el SMP

En respuesta a los cambios en el SMP, anunciados por el FDA tailandés, Washington respondió lo siguiente: “El FDA tailandés solicitó que unilateralmente EE.UU. abandone los beneficios sobre protección de datos para las farmacéuticas, como se estableció en el Acuerdo Bilateral de 1993. E.UU. declina renunciar a tales beneficios.

En retaliación a la petición de Tailandia de los nombres de los productos a punto de salir y el país donde se otorgó por primera vez una patente, Washington dice en su carta “Así mismo, hemos revisado la nueva solicitud del FDA de Tailandia para que las farmacéuticas de EE.UU. someta listas de productos calificados por el SMP en el Acuerdo de 1993, o sacrifique la protección de datos de prueba o los productos que ellas pudieran introducir al mercado tailandés en el futuro. El Acuerdo de 1993 no tiene una estipulación sobre la cual la protección del SMP califica en base a someter previamente por escrito la lista de productos a los que se concedió patentes extranjeras entre 1986 y

1991. Este requerimiento efectivamente limitaría el ámbito de protección otorgada bajo el Acuerdo de 1993.

“Además, la liberación de tal información divulgaría información valiosa sobre la estrategia del potencial de mercado de una compañía, y amenaza con comprometer los secretos comerciales de la industria. El gobierno de EE.UU. requiere que el Real Gobierno Tailandés retire esta modificación a la política de su SMP”

Sobre la exclusión de productos del SMP en la Lista Nacional de Drogas Esenciales, Washington dijo:

“La exclusión de las drogas del SMP en la Lista Nacional de Drogas Esenciales negaría la intención original del SMP y colocaría la salud pública en potencial riesgo de peligro... productos innovadores calificados por el SMP no estarán en la lista ni a disposición de la mayoría de hospitales”

La carta sigue diciendo que “es necesario que continúe el original SMP, para ofrecer alguna forma de protección de los datos, hasta que se apruebe, se promulgue y se implemente, una Ley sobre Secretos Comerciales que sea satisfactoriamente consistente con TRIPS. Un vacío en la cobertura de protección de datos para los productos de EE.UU., sería inaceptable”

Finalmente, la declaración concluye con una amenaza diplomáticamente velada: “Estuvimos animados por nuestras conversaciones con su delegado en Ginebra, y creemos que la implementación exitosa de una Ley sobre Secretos Comerciales coherente con el Acuerdo TRIPS mejoraría grandemente la atracción a Tailandia como destino de inversión extranjera – no sólo para la investigación de la industria farmacéutica – sino para todo tipo de industrias que proveen acceso a productos innovadores.

### 3) Washington presiona a la FDA a no Etiquetar los Productos Genéticamente Modificados

Este último punto no estuvo en la carta del USTR del 11 de Mayo, pero ha sido comunicado por el Dr. Vichai Chokavivat, Secretario General de la FDA, quien dice que las presiones de Washington no se han limitado al SMP. DE hecho, él afirma que han usado la oportunidad de esta disputa para poner otros temas como el de la intención de Tailandia de etiquetar los productos transgénicos. El 13 de febrero del 2001, además de expresar su desaprobación del SMP, el enviado de EE.UU. a la FDA amenazó que las sanciones comerciales bajo la Sección 301 se impondrían a Tailandia si se continuaba con lo del etiquetado. La FDA de Tailandia ya resolvió, en 1999, que los productos genéticamente modificados con una concentración mayor a 3% llevarán una etiqueta indicando esto. (7)

### **La OMC es utilizada por los poderosos para institucionalizar la ley de la selva**

De acuerdo al Director General de la OMC, Mike Moore, la OMC beneficia a los pobres porque se basa en reglas. La alternativa, advierte una y otra vez, sería la ley de la selva.

La situación entre EE.UU. y Tailandia, el tratamiento que los países en desarrollo reciben en la OMC, y el tratamiento a los miembros de la sociedad civil que se atreven a disentir, ofrece otra visión.

- 1) carta del 11 de mayo de 2001 del USTR al FDA tailandés dice que “EE.UU. expresó su preocupación por los cambios al SMP ante el representante de su gobierno ante la OMC en Ginebra”. En la parte final dice que “Nosotros nos entusiasmos por nuestras conversaciones con su delegado en Ginebra...”
- 2) agencia France Press. 1999. “SIDA –Tailandia – Asia: SIDA cuesta a Tailandia nueve mil millones de dólares en el 2000: dicen los expertos”, 2 de Noviembre
- 3) Banco Mundial, 2000 “Monitoreo Social a Tailandia – La respuesta de Tailandia al SIDA”, citado en Oxfam, marzo del 2001. “El impacto de las Reglas de Patentes sobre el Tratamiento del VIH/ SIDA en Tailandia”
- 4) WHO, Directorio General para el Control de Drogas y Alimentos (Indonesia), 2000. “El Acuerdo TRIPS y las Farmacéuticas: Informe de un taller de ASEAN sobre el Acuerdo TRIPS y sus impactos sobre las Farmacéuticas”, Yakarta, 2-4 de Mayo.
- 5) Oxfam 2001. “El impacto de las reglas de patentes sobre el tratamiento del VIH/ el SIDA en Tailandia”, marzo
- 6) Secretariado de la OMC 2001 “TRIPS y las Patentes Farmacéuticas: Hoja de Datos”, abril
- 7) Just-Food.com 2001 “EE.UU./Tailandia: EE.UU. amenazó con sanciones comerciales para bloquear el etiquetado de transgénicos, dice FDA de Tailandia, 19 de julio. [www.just-food.com](http://www.just-food.com)
- 8) USTR 2000 “la Decisión de la OMC que defiende la Sección 301 del Acta de Comercio”, boletín de prensa, 27 de Enero

\* Aileen Kwa es investigadora asociada a Focus On the Global South. Está trabaja en Ginebra.

---

## **ACUSAN AL BANCO ASIATICO DE DESARROLLO DE CRIMENES Y CORRUPCION**

Por Shalmali Guttal

El de 26 de junio, casi mil habitantes de Klong Dan, Song Klong y comunidades vecinas acordonaron el tubo de desagüe y de la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas, Samut Prakarn, y lo declararon “el sitio de un crimen ambiental”

Una flotilla de más de 100 barcos, llevando a moradores locales y activistas internacionales, llegaron al área de construcción donde enarbolaron banderas con mensajes que exigían la cancelación del proyecto. Luego utilizaron las astas de las banderas para cercar el área de construcción con cinta amarilla, como señal de peligro, y luego lo declararon sitio de un crimen ambiental. Según Ms. Dawan Chantarassadi de Klong Dan, con esta acción pretendieron mantener viva la atención de la opinión pública tailandesa e internacional sobre los impactos destructivos de la planta de tratamiento en la vida marina y el medio ambiente, en el sustento de las comunidades dentro del área del proyecto, y en las futuras fuentes de pesca para Tailandia.

Financiado por préstamos del Banco Asiático de Desarrollo (BAD) y el Banco Japonés de Cooperación Internacional (BJCI), la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas Samut Prakarn representa uno de los más controvertidos proyectos de los últimos años en Tailandia. Es ejemplo de unas de las peores prácticas de manejo ambiental, de diseño y evaluación de proyecto, gobierno, participación pública y mitigación de los impactos negativos. Ubicada en la aldea de Klong Dan, en la cabeza del Golfo de Tailandia, la planta se diseñó para tratar las aguas servidas de más de 3,600 fábricas y numerosas viviendas de la Provincia de Samut Prakarn, a una buena distancia de la planta. La planta verterá lodos tóxicos y agua pesada en las tierras aledañas, en los canales y el Golfo de Tailandia, amenazando al área con una grave contaminación ambiental.

### **Un desastre desde el primer día**

Han llevado adelante el desarrollo del proyecto sin participación local ni las evaluaciones de impacto social, económico y ambiental específicas al sitio. Los investigadores independientes y los moradores recolectaron importantes datos para justificar las graves denuncias de corrupción, colusión, conflictos de intereses y hasta negligencia en los procesos de aprobación y desarrollo del proyecto. Se trasladó el proyecto de un sitio anterior (más cerca de las industrias contaminantes) a su lugar actual, argumentando que el nuevo sitio fue más apropiado. La reubicación se acompañó de cambios en el diseño del proyecto y un incremento de 100% en el presupuesto, de 13,612 millones de Baht en octubre del 95 a 22,995 millones de Bhat en marzo del 97. Se compró el terreno del nuevo sitio del proyecto a precios inflados. No debe sorprender que un número de empresas consultoras, contratistas de obras, corredores de bienes raíces y agentes, sacaron jugosas ganancias de las arcas desbordadas del proyecto.

Sin embargo no toda la gente local se beneficiará. Para los moradores locales el proyecto casi garantiza de destrucción de la base de los recursos marinos de la cual depende su sustento, además de amenazar su aire, tierra y agua dulce, de una contaminación tóxica. Los peritos contratados por el BAD y el gobierno tailandés insisten en que el área de Klong Dan ya está contaminada y que en realidad la planta contribuirá a limpiar el medio ambiente. No obstante parecen haberse hecho de la vista gorda frente a la gran diferencia que existe entre las aguas servidas domésticas y la contaminación tóxica. Puede ser que el área de Klong Dan tenga un problema de tratamiento de desechos, pero, a diferencia de las áreas industriales de la provincia, no está contaminado con químicos y toxinas.

Los estudios realizados por los moradores e investigadores independientes, incluyendo Greenpeace, demuestran que diluir las aguas servidas industriales con las domésticas no resuelve de manera efectiva el problema del tratamiento de los desechos industriales. La planta de Samut Prakarn no cuenta con un sistema para separar los lodos tóxicos de los no tóxicos. Lo que hará es mover los tóxicos persistentes desde su fuente, donde deberán ser tratados, hasta un ambiente diverso y abundante, que, a su vez, será amenazado por el vertido de un desecho supuestamente tratado. Según Tara Buakamasri de Greenpeace Sureste Asia el agua tratada no significa agua limpia o inocua; el lodo, las emisiones volátiles, y todo lo demás irá a todas partes. Un enfoque más sustentable y efectivo sería alentar a las industrias a invertir en tecnologías productivas más limpias y a tratar los desechos y los efluentes en donde se producen.

## **Doble discurso y contradicciones**

A pesar de la supuesta mayor transparencia, participación pública y apertura de los procesos de toma de decisiones, el BAD se ha comportado de manera particularmente intratable sobre la Planta Samut Prakarn. Los altos funcionarios y personal del Banco sostienen que sus estudios demuestran que no habrá ningún impacto ambiental, social o económico negativo a largo plazo, que corresponda a la planta. Sin embargo, los estudios en los que basan sus declaraciones no están disponibles al público, por lo menos no a la gente local. Un equipo independiente nombrado por el BAD para estudiar el proyecto recientemente dio luz verde al proyecto, respaldando las aseveraciones del Banco de que el proyecto sí ofrece beneficios a la gente de la Provincia. Pero, según lo residentes locales, el equipo nunca visitó el área de Klong Dan durante el proceso de estudio, y basó sus conclusiones en los ya realizados por consultores anteriormente contratados por el BAD y el gobierno tailandés. El principal del equipo no estuvo de acuerdo en entregar a la gente local los estudios anteriores, tampoco la información sobre los consultores involucrados en esos estudios, ni los términos de referencia finales para su propio trabajo. No debe sorprender que los moradores hayan rechazado completamente las conclusiones del proceso de análisis y hayan cuestionado la independencia de un equipo designado y pagado por los proponentes del proyecto.

Mientras tanto, la construcción del proyecto sigue, sin los planes apropiados de mitigación ambiental, social y económica, menos aún el compromiso de las industrias cuyos desechos limpiaría la planta. La próxima etapa de la batalla por la verdad será una revisión por un Panel de Inspección aprobado por la junta directiva del Banco. Los moradores piden que durante el proceso del Panel se pare la construcción y todo desembolso de crédito, y que el Panel de Inspección incluya los comentarios de ellos en sus términos de referencia. Sin embargo, dado el carácter poco flexible y autocrático de sus estructuras institucionales, es poco probable que el BAD acepte estas peticiones.

El proyecto Samut Prakarn es un testimonio de las contradicciones y del doble discurso del BAD, como banco y como institución de desarrollo. A pesar de haber producido volúmenes de retórica sobre el buen gobierno, el BAD no ha resuelto los conflictos de intereses y la colusión que rodean al proceso de toma de decisiones sobre el proyecto, y que van desde la evaluación, las adquisiciones, y el presupuesto. La gente local ha demostrado que el proyecto viola por lo menos 15 de las políticas del propio Banco relacionadas con el medio ambiente; las pesquerías; la incorporación de las dimensiones sociales en las operaciones del Banco; anti corrupción; etc. Han pedido un diálogo honesto con los altos funcionarios del Banco sobre el proyecto, pero a cambio han recibido mentiras y ataques tanto por parte del Banco como de funcionarios gubernamentales.

No obstante, como lo demuestra esta última acción, la gente local sigue adelante y continuará oponiéndose al proyecto en base a argumentos que no pueden ser cuestionados ni ética ni sustantivamente.

\* Shalmali Guttal es coordinadora de los programas regionales de Focus on the Global South; ha escrito extensamente sobre el Banco Asiático de Desarrollo.

---

## **LAS NEGOCIACIONES SOBRE AGRICULTURA DE LA OMC: un triste cuento de arrogancia estadounidense, hipocresía europea y confusión de los países en desarrollo.**

Por Aileen Kwa.

Después de haber seguido de cerca durante mucho tiempo las negociaciones sobre agricultura dentro de la OMC, todavía estoy espantada por la arrogancia de EE.UU y la hipocresía de la Unión Europea, además de sentirme bastante frustrada por el enorme desfase de poder entre las potencias y los países del Sur. Pero más aún, me siento enojada por la apatía de los gobiernos de los países en desarrollo que, aunque reconocen que los 15 años de ajuste estructural y la OMC ha traído más pobreza y destrucción a sus pueblos, siguen tomando sólo los pasos más tímidos y pequeños para afirmar sus derechos dentro de la OMC. Continúan deslumbrados por la doctrina neoliberal que cotidianamente les predicán, y paralizados por un espacio de negociación reducido en el cual se encierran para asegurarse de no “ofender a los dioses” poniendo en riesgo cualquier acuerdo comercial preferencial u otros “favores” como la ayuda alimentaria, la asistencia técnica o el apoyo en el área política o de seguridad. Por todas estas razones los países en desarrollo están abiertos a ser forzados a comprometerse o someterse.

Por supuesto, existen éxitos durante los últimos dos años, en Seattle, en Libreville, aún en la Conferencia de los Países Menos Desarrollados (LDC) en Bruselas, donde los países en desarrollo seguían con su resonante “no” a una nueva ronda. Pero para muchos países esta resistencia no es tan fuerte como parece, y como necesita ser. Las crisis que soportan los países en desarrollo, de pobreza, inseguridad alimentaria, sustentos precarios, y con ellos la pérdida de dignidad humana, merece un “no” cien veces más fuerte que el que actualmente están murmurado en Ginebra los gobiernos.

### **Las posiciones asumidas en la sesión especial de mayo sobre agricultura**

En las últimas negociaciones de la OMC, realizadas entre el 21 y el 23 de mayo, tres asuntos estuvieron sobre el tapete: aranceles, cuotas de tasas arancelarias, y la “Caja Ambarina”.

Tres áreas altamente problemáticas. Los compromisos adquiridos en estas áreas por los países en desarrollo son contrarios a las necesidades de un sector agrícola cada vez más empobrecido. Al mismo tiempo, las escapatorias usadas y abusadas en estas áreas por los países desarrollados deben ser cuestionadas y paradas, porque en caso contrario las reglas del comercio agrícola seguirán dando un trato especial a los países desarrollados en vez de dárselo a los en desarrollo.

Para colmo de males, EE.UU. y la U.E. sólo actúan a favor de los intereses de sus agro industrias. Efectivamente, predicán la liberalización a los países en desarrollo pero continúan con las fuertes subvenciones a sus propios mercados.

Tomemos el ejemplo de EE.UU. En esta reunión, EE.UU tuvo la audacia de plantear las siguientes propuestas: Primero, que se debe reducir el apoyo doméstico proporcionado por los países en desarrollo bajo el artículo sobre subsidios a insumos e inversiones (art. 6.2) del Acuerdo sobre Agricultura. El artículo 6.2 dice que los países en desarrollo

miembros de la OMC pueden proporcionar subsidios a los insumos agrícolas generalmente disponibles a los productores de bajos ingresos o de pocos recursos. EE.UU. quiere asegurar que el uso que dan los países en desarrollo a tales subsidios sean estrictamente dirigidos a los productores de bajos ingresos o de pocos recursos.

Y segundo, pidió que las tasas arancelarias sean recortadas de las tasas aplicadas antes que de las tasas comprometidas. Llevar el acuerdo en este sentido implicaría reducir aún más los derechos acordados para los países en desarrollo. Al mismo tiempo, EE.UU. demuestra su arrogancia al pedir una expansión de la Caja Verde de apoyos domésticos (que ellos utilizan y que no están sujetos a ningún límite).

La U.E. también asume una posición que le permitiría seguir con sus enormes subvenciones que distorsionan el comercio. Aunque la U.E. dice que reducirá sus subsidios a las exportaciones, está peleando para que esto suceda de manera paulatina. A la vez que retiene otras formas de apoyo doméstico que contribuyen al “dumping”, como la Caja Azul (programas de limitaciones a la producción) y la Caja Verde.

Japón asumió una posición de negociación dura pero sensata sobre el tema de aranceles. Aseveró que los países deben gozar del espacio necesario para determinar sus niveles arancelarios según sus necesidades y problemas internos. Esta política concuerda con su política de protección a sus productores de arroz para retener por lo menos algún nivel de auto suficiencia en arroz, aunque la producción doméstica de arroz le resulta extremadamente cara. Demasiados países están sometidos a EE.UU. y a la U.E. debido a sus necesidades alimentarias. Los japoneses están muy conscientes de esto, y sabiamente rechazan entregar su soberanía a cambio de arroz.

En cuanto a los aranceles, muchos países en desarrollo como India y los países de la ASEAN, asumieron la posición de que hasta que los países de la OCED no reduzcan sus subsidios, no les gustaría comprometerse a reducir aranceles.

Por otro lado, se plantearon otras sugerencias para negociar de manera más justa en las áreas de las cuotas de aranceles y la Caja Ambarina, por ejemplo algunos miembros del Grupo de Común Acuerdo (un grupo informal de países en desarrollo que incluye a India, Pakistán, República Dominicana, Cuba y Uganda) destacaron los muchos problemas y escapatorias utilizadas por los desarrollados para soslayar los compromisos de la Caja Ambarina y la necesidad de que esto sea resuelto.

Si bien éstas son buenas sugerencias, no logran resolver la manera en la cual los países industrializados abusan del sistema de las “cajas” de subsidios dentro del Acuerdo. El año anterior algunos países propusieron que todas las Cajas de Subsidios sean reducidas a una sola Caja y que el nivel de todos los subsidios sean reducidos a un porcentaje máximo común.

Las voces de los países en desarrollo también siguen sumisas, tanto en comparación con las contrapartes de los países desarrollados, como en comparación con la urgencia de las crisis agrícolas que ahora azotan a tantos países en desarrollo. Mientras Australia, la U.E. y Japón presentaron posiciones (de hecho “no-posiciones” debido a que la reunión se realizó de manera informal) no hubo posiciones de parte de los países en desarrollo sobre temas específicos y sólo una posición general sobre el “Trato especial y diferenciado”. Las presentaciones se hicieron de manera oral. Esto fue decepcionante

debido a que no existe ninguna memoria de esta reunión salvo la de las “no-posiciones” presentadas.

Se debe cuestionar este proceso informal de negociación. La sesión de mayo pasado y la sesión especial de julio, operaron de manera informal, y así también lo hará la de septiembre. La práctica de las sesiones informales no representa nada nuevo para la OMC, y la razón ofrecida es que permite que los países discutan “de forma confidencial”.

Sin embargo, esto fue informalmente cuestionado por un par de representantes gubernamentales. Como uno de ellos dijo de manera sucinta, no existen memorias de las negociaciones de la Ronda de Uruguay. Esto ha llevado a enfrentar, ahora, problemas, pues los paneles de resolución de disputas asumen arbitrariamente el rol de interpretar las ambigüedades, muchas veces a desventaja de los países en desarrollo. Por lo tanto será del interés de los países en desarrollo que consten estas reuniones.

### **EE.UU., un matón arrogante en las negociaciones**

La audacia de la posición de EE.UU sobre la reducción del apoyo doméstico, que forma parte del Trato Especial y Diferenciado, se ve claramente al mirar los niveles actuales de apoyo al sector agrícola estadounidense y los miles de millones que están reservando para seguir con este apoyo a lo largo de la próxima década. Se dispararon los pagos directos a los agricultores de EE.UU., de USD 4.6 mil millones en 1996 a más de 32.3 mil millones en 2001<sup>1</sup>. La mayoría de estos desembolsos se amparan en la Caja Verde, que no tiene límites, y que EE.UU quiere expandir. El pretexto es que estos pagos no distorsionan el comercio debido a que no están ligados a los niveles de producción.

Pero esto no es todo. Se asignó una cantidad adicional de 79 mil millones de dólares para el período 2001-2011 para compensar a los agricultores en forma de programas contra - cíclicos (cuando los precios caen), por conservación, además de programas de promoción de exportaciones<sup>2</sup>. Las reglas del Acuerdo sobre Agricultura contienen tantas salidas de escape que, según el Comité Agrícola de la Cámara de Representantes estadounidense que está impulsando una nueva ley agrícola, estos desembolsos será adecuados a las actuales reglas del Acuerdo sobre Agricultura.

En cambio, los países en desarrollo cuentan con pocos recursos financieros para apoyar a sus agricultores. Efectivamente, el sector agrícola de los países en desarrollo está cargado con impuestos en vez de recibir subsidios. Muchas veces los precios de los alimentos se mantienen en un nivel bajo para subsidiar al sector industrial y apaciguar a los sectores urbanos.

En 1996, 61 de 71 países en desarrollo notificaron que no proporcionaban apoyo doméstico sujeto a reducciones (apoyos de la Caja Ambarina). Sólo 13 de 71 países en desarrollo notificaron que subvencionaban inversiones e insumos, en base al artículo 6.2, que EE.UU ahora pide que sea reducido. Para estos trece miembros, su nivel de apoyo se encuentra entre 0 y 5 por ciento del valor de su producción agrícola<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Fischler, discurso a una cena Congresional, 17 de mayo 2001.

<sup>2</sup> Inside U.S. Trade, 25 de mayo 2001.

<sup>3</sup> OMC 1996, G/AG/AGST/Vols 1-3.

El comentario de pasillo en Ginebra es que EE.UU está presionando a algunos países en desarrollo. Para los que actualmente proporcionan subsidios, no siempre resulta factible asegurar que sólo los pequeños productores los reciban, y es probable que una pequeña porción llegue a los grandes productores. Ahora EE.UU. lo cuestiona, y quiere que los subsidios de los países en desarrollo dirigidos a los insumos sean registrados como pagos bajo la Caja Ambarina porque no son entregados de forma precisa.

EE.UU subvenciona hasta 25 a 30 por ciento de su producción agrícola y la OCED estima que el apoyo estadounidense a los productores alcance 26 por ciento del valor de la producción total en el año 2000. Es poco probable que los subsidios de los países en desarrollo alcancen 5 por ciento del valor de la producción, sin embargo EE.UU insta a los países a acatar mejor las reglas del Acuerdo sobre Agricultura.

### **Sobre reducciones en los aranceles en base a las tasas aplicadas.**

La posición de EE.UU es que en las próximas negociaciones las reducciones de aranceles se basen en las tasa aplicadas, antes que las tasas comprometidas. (Al final de la Ronda de Uruguay los países tuvieron que fijar o comprometer niveles arancelarios máximos sobre productos agrícolas. No obstante, en la práctica, muchas veces por presión del Banco Mundial o las condicionalidades del FMI, los países en desarrollo utilizan tasas muy por debajo del techo de las tasas comprometidas en la OMC. Estas son las tasas aplicadas.)

Según un delegado de un país en desarrollo, nunca en la historia del GATT/OMC se han recortado las tasas en base a las tasas aplicadas.

El estudio de la FAO sobre los impactos del Acuerdo sobre Agricultura en los países en desarrollo demuestra que las importaciones se han disparado en sus mercados debido a aranceles más bajos que han resultado del ajuste estructural y de las políticas del Banco Mundial. Aunque las exportaciones sí han crecido, su crecimiento resulta demasiado poco para equilibrar el diluvio de importaciones. El resultado es que la pobreza del sector rural está subiendo debido al desplazamiento de los pequeños productores.

Los países en desarrollo que por cuenta propia o por razones de presión por parte de las grandes potencias, mantienen aranceles muy por debajo de las tasas comprometidas, ven que en estas negociaciones la reducción de aranceles en base a las tasas comprometidas es, como lo puso un delegado gubernamental, el único as que tenemos. EE.UU. claramente quiere reducir el potencial de esa carta.

Según observadores en Ginebra, el área de las negociaciones actuales de la OMC que más le interesa a Washington es asegurar más acceso a mercados agrícolas. Los cabildos de la agroindustria constan entre los más sonoros en Washington. Esta es una de las razones para al falta de entusiasmo de EE.UU. sobre la inclusión de nuevos aspectos como inversiones y política de competencia. Agricultura ya consta en la agenda predeterminada y será negociada pase lo que pase con el lanzamiento de una nueva ronda. Además, la inclusión de nuevos aspectos puede implicar la resolución de los actuales desequilibrios del paquete de acuerdos de la OMC, que podrían incluir lo agrícola, cuando en realidad lo que más les interesa es mantener una fuerte posición ofensiva en esta área.

## **La multifuncionalidad mutada de la U.E.**

Mientras EE.UU es famoso por su arrogancia, la UE. es más sofisticada e indirecta. La U.E. finge estar preocupada por los países en desarrollo y al mismo tiempo corteja a su público interno con el himno de la multifuncionalidad. En realidad no hay ningún aspecto ambientalmente sostenible de la Política Agrícola Común (CAP) Los programas ambientales son pura fachada que oculta el programa general de la CAP. Durante una visita reciente a una granja holandesa, me enteré de que los agricultores holandeses reciben pagos adicionales por el número de flores, pájaros o nidos de pájaros que constan dentro de la granja. También les recompensan por contar con aspectos “naturales” (como lagunas artificiales) dentro de su propiedad. No obstante, los productores agrícolas que producen industrialmente (aún cuando cuentan con “ aspectos naturales”) reciben estos subsidios. El uso de plaguicidas y fertilizantes químicos sigue alto y mientras los subsidios promueven la diversidad en los sembríos, las prácticas de monocultivo sí son utilizadas. No hay expectativas de que esto cambie. Las granjas de la U.E. son cada vez más parecidas a las de EE.UU. Son altamente mecanizadas debido a su tamaño, lo que hace casi imposible que la U.E. se involucre en una agricultura verdaderamente sostenible y que utilice métodos multi cosecha antes que los monocultivos.

Al fin y al cabo, la agricultura multifuncional de la U.E. sigue causando daños ambientales a nivel interno. A nivel externo tiene como consecuencia el inundar de alimentos a bajo costo en los países del Tercer Mundo, desplazando a los pequeños agricultores, y al mismo tiempo destruyendo la multifuncionalidad de los países en desarrollo. Para la U.E. es necesaria la producción agrícola, aún en un costo elevado, para apaciguar al políticamente poderoso grupo de presión de los agricultores. Pero adicionalmente hace que la U.E. sea auto suficiente en alimentos, y por lo tanto independiente. Por otro lado, a la U.E. le da una palanca política sobre los países que dependen de ella, por ayuda alimentaria o por alimentos baratos.

Efectivamente, la U.E. está tan decidida a mantener sus apoyos domésticos y hasta sus subsidios a la exportación que en un reciente discurso, el Comisionado Agrícola Fischler aseveró que los aranceles son el aspecto que más distorsiona la agricultura, seguido por el apoyo doméstico y luego los subsidios a la exportación<sup>4</sup>

## **La posición controvertida de Japón**

Como parte de las recientes discusiones sobre agricultura, Japón se presenta como el país que más dificulta, una posición que antes asumió la U.E. La posición japonesa de proteger a su sector agrícola (de arroz en particular) a través de aranceles y su resistencia férrea a mantener sus altas subvenciones enojó a muchos. Como resultado, países como los del Grupo Cairns que promueven la liberalización, sienten que, en comparación, la posición más temperada de la U.E. es mucho más fácil de aceptar.

Es irónico que la posición de Japón se vea como amenazadora pues el mismo Japón no exporta productos agrícolas. Aunque protegen a su mercado interno, los subsidios japoneses no socavan otros productores del mercado mundial.

---

<sup>4</sup> Inside U.S. Trade 1 de junio 2001

Desafortunadamente, en la panorama más amplio Japón está muy aliado con la U.E. tanto en sus posiciones sobre agricultura como en su deseo de promover una nueva y amplia ronda de negociaciones. La posición japonesa sobre la continuación de subsidios tiene el efecto de prestar peso a la posición de la U.E. que sí contribuye al “dumping”. Un delegado lo puso así “Japón hace el trabajo de la U.E., mientras, la U.E. se relaja”

### **Las debilidades de los países en desarrollo.**

Sin embargo la posición japonesa sobre aranceles debería ser apoyada ampliamente. Los países deberían, como Japón lo sugiere, tener el derecho soberano de determinar qué cruza sus fronteras, y no subordinar sus objetivos e intereses nacionales a objetivos comerciales.

Pero, la posición japonesa sobre aranceles sufre de fallas pues no distinguen entre el apoyo que incrementa la producción doméstica destinada al consumo doméstico y el que directa o indirectamente subsidia a las exportaciones. (los criterios actuales de la Caja Verde de que los apoyos no deben distorsionar al comercio son demasiado imprecisos). Los subsidios de la U.E. y EE.UU. deben ser vistos como diferentes a los de Japón porque los primeros son grandes exportadores.

¿Por qué, a pesar de los pésimos resultados de la liberalización agrícola llevada a cabo a través de la OMC y el ajuste estructural, los países en desarrollo, a diferencia de Japón, son tan renuentes a proteger a sus mercados?

### **Los países en desarrollo piensan que tienen intereses diferentes**

Los países en desarrollo están divididos. Algunos pertenecen al Grupo Cairns de países exportadores (aunque Filipinas, por ejemplo, es miembro a pesar de que desde 1996 es un país netamente importador). Algunos se encuentran en el campo de los importadores netos, y otros en el Grupo de Común Acuerdo, que intenta nivelar la cancha a través de la promoción del Trato Especial y Diferenciado.

Sin embargo, el proceso de liberalización agrícola ha sido parecido en todos los países de los distintos grupos, y los problemas sufridos que antes mencionamos también son casi idénticos. De hecho, es cada vez más grande el número de países en desarrollo que informalmente se junta a las filas de los importadores netos. Hasta los grandes productores, como Argentina y Brasil, no saben qué hacer con los trabajadores desplazados del sector agrícola.

Existen dos razones, ligadas de manera general, para explicar la posición tan débil de los países en desarrollo.

Primero, la mayoría de los países en desarrollo creyeron las promesas de acceso a los mercados. Convertir pequeñas y sostenibles parcelas de subsistencia en granjas grandes orientadas hacia la exportación, parece una idea atractiva y un paso hacia la visión del crecimiento y desarrollo construida en el mundo occidental.

Segundo, ya han sido obligados a liberalizar, o están en este proceso. Puede ser que este proceso se realiza a través del Banco Mundial y el FMI, a través de las condicionalidades contenidas en la Ley de EE.UU sobre Oportunidad para el

Crecimiento de Africa, e incluso a través de la iniciativa HIPC (el programa del Banco Mundial para la reducción de Deudas, que fue nombrado por el Secretario General de la CEPAL, José Antonio Ocampo, como “el programa más condicionado de la historia”). Tomemos el caso de un país como Bolivia por ejemplo. No es ningún accidente que a pesar de sufrir una crisis agrícola debido a la importación de productos agrícolas baratos, el país sea uno de los promotores más fervorosos de la liberalización. Sus aranceles comprometidos son de un 40% pero sus aranceles aplicados, gracias al Banco Mundial y el FMI, son de un 10%, y no provee ningún tipo de apoyo a sus agricultores. En este contexto, ahora utilizan su situación de libre mercado para presionar a las grandes potencias para que ellas también liberalicen, esperando así ver algunos beneficios.

Otros países en desarrollo no han liberalizados tanto como Bolivia. Sin embargo, debido a su dependencia política, o económica de la U.E. o EE.UU., o los dos, cuando pelean lo hacen de manera sumisa. Como lo expresó el ex Presidente Clinton, la clave es llegar a entender el temor más grande del país con el que se negocia. Washington no duda en maximizar su palanca enfatizando los temores de los países en desarrollo para conseguir lo que desea.

### **¿Existe esperanza alguna?**

Quizás. Pero esto depende enteramente de que los países en desarrollo se percaten de algunas cosas:

1. el acceso a mercados es el cebo que oculta la trampa. Si todos los países (incluyendo EE.UU y la U.E.) buscan más acceso a mercados resulta imposible, dado los limitados mercados existentes, que todos consigan lo que quieren. Habrá ganadores y perdedores; algunos países en desarrollo conseguirán más acceso, pero a cambio, cederán más en términos de acceso a sus mercados domésticos de lo que reciban. Parece que en la lucha frenética por el acceso a mercados los gobiernos de los países en desarrollo se olvidaron de que ellos también tienen sus mercados internos que tendrán que intercambiar si quieren acceso a mercados externos.
2. Hay que deconstruir nuestro pensamiento sobre el desarrollo económico. La visión mayoritariamente occidental de desarrollo, tan preocupada por los niveles del PIB, incrementos en el consumo y un afán de exportar, es inherentemente insostenible. El crecimiento económico en base a las exportaciones depende de la extracción , y muchas veces el agotamiento de limitados recursos ambientales o humanos, y su conversión en productos o servicios para vender. En un entorno cada vez más competitivo, estos productos se venden a un precio muy por debajo de su valor real. Por ejemplo, la agricultura orientada hacia la exportación está convirtiendo fincas que anteriormente fueron sostenibles en grandes fincas industriales que dependen de monocultivos y el uso masivo de insumos químicos. Los productos resultantes se venden baratos. Sin embargo, como consecuencia, muchos países quedan con tierras agrícolas agotadas que ya no son productivas, además de condiciones climáticas desastrosas.

Los países en desarrollo necesitan desarrollar sus propios conceptos de desarrollo, y encarar plenamente el hecho de que 15 años de ajuste estructural, cinco años de la

OMC y una liberalización alegremente impuesta ha traído destrucción y más inequidad, antes que crecimiento justo y equitativo para su gente.

3. No se puede negar que nuestro mundo es cada vez más integrado e interdependiente. Difícilmente se puede parar el avance de las tecnologías informáticas. Sin embargo, los países en desarrollo necesitan ser inteligentes sobre los términos de participación. Es poco probable que una sobre-dependencia a los grandes poderes en cuanto a alimentos u otros favores ponga a un país en una posición estratégica fuerte. Esto implica la promoción y fortalecimiento de nuestras economías internas antes que esperar una política económica orientada hacia lo externo nos conduzca al crecimiento económico.

Construir y fortalecer a nuestras economías domésticas, tanto en el sector agrícola como el industrial, otorgaría a los países en desarrollo una posición de negociación mucho más fuerte dentro de la OMC. Es un camino largo y duro, sin embargo, la alternativa es lo que tenemos en la actualidad: la creciente concentración de la pobreza y de la riqueza, pero en una dosis mayor.

\* Aileen Kwa es Investigadora Social de Focus on the Global South, también es autora de la “Guía sobre el Acuerdo de Agricultura: Explicación de los Detalles y Trucos”, y de “La Unión Europea y las Preocupaciones No Comerciales de los Países en Desarrollo: ¿Una Alianza Incómoda?”. Éstas están disponibles a través de la página web <[www.focusweb.org](http://www.focusweb.org)>

\*\*\*\*\*

## **ECUADOR, LA OMC Y EL GRAN BANANO**

### **Ecuador aprende la dura lección de que la OMC no funciona como dice**

**Por: Gerard Coffey**

En los primeros días del año 2000, Ecuador, el mayor exportador mundial de banano, pensó que había jugado bien sus cartas. Primero, por ganar en la Organización Mundial del Comercio (OMC) una demanda contra el esquema de exportaciones de la Unión Europea, y luego por respaldar a la UE contra EE.UU., su aliado en la demanda en la OMC, había salido ganador en el nuevo esquema europeo de importación “Primer llegado, primer servido” que prometía mayores exportaciones al mercado europeo, que paga más por caja que la mayoría de los países importadores de banano.

Pero el corcho de la botella de champagne se atascó, y las cosas no salieron como los exportadores y el gobierno habían esperado.

A pesar del fallo favorable de un panel de disputa en la OMC, Ecuador resultó ser el perdedor al final de la disputa, cuando la UE y EE.UU. (que no es productor de banano) decidieron resolver la disputa entre ellos. Los ganadores fueron los grandes distribuidores transnacionales, sobre todo Chiquita, cuyas conexiones y grandes donaciones al Partido Republicano en EE.UU. (sólo entre 1999-2000 más de USD 1 millón) le dieron resultado. En el lado perdedor de la disputa también está la ya manchada credibilidad de la OMC que, a pesar de la retórica contraria, no provee un campo de juego nivelado para sus miembros (aún si sólo esto fuera lo deseado) o

mecanismos no parcializados de resolución de disputas. Evidentemente la OMC sigue las reglas de la selva donde el fuerte enfrenta al fuerte, y el débil, si no consigue aliados o se aparta del camino, termina lastimado.

Se suponía que no debía suceder así. De acuerdo al primer director general de la OMC (y actual ministro de relaciones internacionales de Italia) Renato Ruggiero, la OMC pondría fin a la naturaleza arbitraria de las disputas comerciales y sería una organización basada en reglas en la cual el poder estaría bajo control, sin ostentación. El segundo director general de la OMC (y anterior primer ministro de Nueva Zelanda), Mike Moore, topó hace poco el mismo tema puso de relieve las virtudes de la OMC y pintando un cuadro sombrío de un mundo salvaje y diabólico sin la ecuanimidad benevolente de su organización. Sin embargo, estos altos ideales están en triste contraste con la realidad, como lo demuestra el caso del banano. Esta es, en breve, su historia.

Al cambiar la Unión Europea sus reglas para la importación de banano en 1993, introduciendo un esquema de cuota por país a fin de favorecer a sus pequeños proveedores de Africa y de El Caribe, los grandes productores como Ecuador, y lo que es más interesante, los grandes comercializadores como Dole y Chiquita (éste último a punto de declararse en quiebra) no estuvieron para nada felices con la idea. En 1994, Ecuador ganó una demanda que puso ante el GATT. En 1996, junto a EE.UU. y otros, puso otra demanda ante la OMC, basado en que las licencias y cuotas de importación exigidas por la UE contravenían las reglas GATT/OMC. La implicación fue que esas licencias y cuotas eran anti “libre comercio”.

Ecuador, EE.UU. y sus aliados ganaron este caso en 1997. Se le pidió a la UE cambiar sus reglas para hacerlas consistentes con los principios de libre comercio de la OMC. Ecuador y EE.UU. también ganaron el derecho a imponer sanciones sobre la UE (\$190 y \$200 millones, respectivamente). Después de varias apelaciones y demoras, pareció que los europeos habían encontrado la fórmula necesaria cuando, en Octubre del 2000, anunció su esquema “primer llegado, primer servido”, el cual al mismo tiempo que reserva una porción del mercado para sus pequeños productores, en teoría daría a todos la posibilidad de exportar lo que quisieran. Claro que el otro lado de la moneda era que sólo se aceptaría la mitad del cargamento de los barcos. Pero fue, más o menos, “libre comercio”.

### **Los pequeños productores son puestos de lado**

La idea fue vista como aceptable por la OMC y por los ecuatorianos, por lo menos para algunos de ellos pues el esquema les pareció que ofrecía la posibilidad de aumentar las ventas en base a la eliminación de los techos impuestos por las cuotas por país y a un producto más “competitivo”. Los que no estaban satisfechos fueron los pequeños productores ecuatorianos independientes, que demandaban una mayor cuota por país y querían apartarse de una forma de competitividad basada en costos de producción extremadamente bajos, que bien podrían pasar por precios de hambre. Estos productores dependen de los exportadores y de los intermediarios y casi nunca reciben ni la mitad del precio mínimo legalmente estipulado para una caja de banano, que generalmente bordea el tercio o la mitad del precio pagado, por ejemplo, a los productores costarricenses. Resulta redundante decir que por la necesidad de ser

“competitivo”, la calidad de vida de los trabajadores de esta actividad no ha mejorado en 50 años.

De hecho, durante el proceso de negociaciones entre los países productores (y EE.UU.), Costa Rica amenazó con iniciar acciones contra los ecuatorianos por “dumping” su producto. Al mismo tiempo, el presidente de la asociación de pequeños productores de banano de la provincia de El Oro, en Ecuador, Alberto Serrano, manifestó que los pequeños productores ni siquiera han visto un centavo de los mayores precios pagados por la Unión Europea.

EE.UU., sus empresas –particularmente Chiquita-, y la mayoría de los otros países productores tampoco estaban satisfechos. Atrapados entre los costos de producción “competitivos” de Ecuador, que les resulta difícil superar, y la doctrina de libre comercio, Chiquita y la nueva administración de EE.UU. decidieron lo que más calzaba con su beneficio: dejar de lado el “libre comercio” y optar por el viejo estilo de cuotas y licencias.

Fue así que el 10 de Abril, Ecuador quedó aislado en su posición de apoyo a la aparentemente firme, y consistente con la OMC, posición de EE.UU. En tanto los otros países, una vez más, dieron batalla a los europeos.

Para sorpresa, por lo menos del gobierno ecuatoriano, cuyo embajador ante la U.E. hizo una vergonzosa exposición sobre los beneficios del “nuevo” sistema primer llegado primer servido, el mismo día que el Representante de Comercio de EE.UU., Robert Zoellick y el de la UE, Pascal Lamy, anunciaron su propia versión del “nuevo” esquema de importación. La esperada batalla no duró mucho.

### **El “nuevo” sistema favorece a los de siempre**

El 11 de Abril, la UE y EE.UU. anunciaron una declaración “mutua”, intercambiando los \$190 millones de las sanciones rotativas de EE.UU. sobre bienes europeos de lujo a cambio de un favor político y económico a Chiquita y a su presidente Robert Lindner. El “nuevo” sistema volvió al “viejo” sistema de cuotas, pero con un nuevo giro, esta vez adjudicando las cuotas a los distribuidores y no a los países. Y, por supuesto, con claros privilegios dirigidos.

Los distribuidores “tradicionales” (determinados en base a su participación de 1992) obtuvieron 87% del mercado, mientras el resto de los “nuevos llegados” (que incluyen a la mayoría de los ecuatorianos) debían pelearse por el restante 13%. Chiquita salió ganando, con un 40% del mercado, en base a sus ventas entre el 94 y el 96, periodo que fue particularmente favorable para ellos y no para los ecuatorianos, cuya participación en el mercado aumentó en forma dramática, justamente después de 1996.

Al examinar el nuevo trato parece que éste, no importa el nuevo embalaje, básicamente representa lo que Ecuador y los otros países productores, además de EE.UU. quisieron derrotar durante la segunda mitad de los años '90. Algunos pueden llamarlo irónico, pero aparte del hecho de que la realidad tiene su lado irónico, la decisión sí concuerda con la naturaleza de la OMC, las otras instituciones multilaterales y el estado actual de las relaciones de poder en el mundo. A pesar de la obvia contradicción, la OMC en estos casos tiende a no preocuparse sobre los detalles, y siendo extremadamente

consciente sobre dónde está el poder, la agencia consintió en la violación. Un vocero anunció la bendición de la OMC al acuerdo expresando que no llevar a término la resolución del conflicto “está en concordancia con el criterio expresado por el Director General (Mike Moore) en el sentido de que los arreglos entre países son la cosa más positiva para los países involucrados”.

Por supuesto, la UE ha prometido que en el 2002 empezarán las negociaciones que determinarán la posibilidad de un acuerdo, sobre la posibilidad de un sistema de libre comercio de tarifas, posiblemente a ser aplicada en el 2006... Pero, en base a la experiencia pasada en la OMC, nadie debería pecar de ingenuo como para esperar resultados sin la presión de Chiquita o del gobierno de EE.UU. Ni siquiera el Ministro ecuatoriano de Relaciones Exteriores, y promotor del libre comercio, Heinz Moeller, quien todavía sostiene que los europeos han firmado una “convención” legalmente obligatoria con orientación al “libre comercio”. Por su parte, Chiquita ha demostrado que lo que realmente le importa no son ni las convenciones ni el “sistema en base a reglas” de la OMC, sino la pura fuerza financiera y política en Washington. Según el ex negociador comercial de EE.UU., C. Christopher Parlin, quien estuvo en funciones a lo largo de cuatro períodos presidenciales, “éste es el típico ejemplo de que el dinero lo consigue todo”.

### **El cuento de hadas del libre comercio termina para el Ecuador**

Para el gobierno ecuatoriano, que se había tragado todo el cuento de hadas del libre comercio, el resultado fue un rudo y extremadamente vergonzoso despertar. Tal vez se equivocó en no darse cuenta que las reglas de la OMC son para uso de los fuertes contra los pequeños. Cuando los grandes empiezan a enfrentarse es una historia diferente, porque entonces lo que cuenta es el “acuerdo entre países”. La decisión de que Ecuador ganara en la OMC y recibiera unos USD 200 millones por daños, no fue más que una victoria pírrica. Ecuador nunca pudo convertir en algo concreto esta compensación fallada por el panel. Ni siquiera cambiarla por programas sociales discutidos en algún momento. De hecho, los gobiernos europeos acreedores continúan insistiendo en el visto bueno del FMI y en los cambios del sistema impositivo auspiciados (demandados) por el FMI a nivel nacional, antes de pasar a considerar cualquier canje de porciones de deuda externa ecuatoriana. Y estos montos de deuda ni siquiera constituyen cantidades significativas.

Lo que tampoco notó el gobierno ecuatoriano fue la forma en que está preparándose el terreno para un segundo intento de lanzar una segunda ronda de negociaciones en la OMC, y consolidar la imposición del Área de Libre Comercio de las Américas. En estos casos parece haber un acuerdo tácito para resolver disputas entre los poderosos, evitando dañar la imagen del modelo, en vez de tratar de convencer a quienes dudan de los beneficios del libre comercio o de una nueva ronda de la OMC

### **¿Qué se puede aprender de todo esto?**

Primero, que el comercio del banano, o cualquier otro producto, está controlado por los grandes actores, la U.E. y EE.UU., y que sobre todo en EE.UU., el dinero y la influencia controlan mucho del proceso político de toma de decisiones.

Segundo, que a pesar de la retórica, la OMC no representa una “cancha nivelada”. La idea de que las reglas “mutuamente acordadas” proveen a las economías de los países un grado de protección contra los más grandes, suena bien en principio, pero sufre de dos fallas importantes. Por un lado, ignora el hecho de que mientras en muchos países del Tercer Mundo el estado se ha reducido hasta ser casi invisible, éstos deben enfrentar a estados poderosos y grandes que actúan por su propio interés. En muchos casos el “interés nacional” de los poderosos se preocupa de las reglas cuando le conviene, o cuando otro actor poderoso les obliga. Esto es particularmente claro con una administración como la estadounidense que, según Condoleezza Rice, Asesora de Seguridad Nacional, no debe temer utilizar su propio poder y actuar por su propio interés, porque esto “creará las condiciones necesarias para la promoción de la libertad, los mercados y la paz”.

En este sentido es interesante notar que una de las estrategias de negociación de la Representación Comercial de EE.UU, USTR, es “diseñar opciones políticas sobre la participación continuada de EE.UU. en la OMC y otras áreas donde una mayor negociación proveerá beneficios para los intereses de EE.UU, tanto en términos de intereses comerciales como en la promoción de los valores estadounidenses en el exterior”. Es poco probable que la OMC o cualquier otra institución multilateral cambie esto, de hecho, es probable que lo empeoren por su fuerte dependencia de EE.UU., el índice legal de sus contratos, y por la forma como funcionan las cosas en la práctica.

### **Y los poderosos castigarán a los débiles**

La OMC y otros acuerdos comerciales asimétricos otorgan a los poderosos una base legal para castigar a los débiles cuando con ello sea posible exprimir algún beneficio. Como lo demuestra claramente la incapacidad del Ecuador de imponer sanciones sobre la U.E.. El caso contrario no existe.

También parece absurdo, sin enfatizar demasiado en ello, que estados como el Ecuador y Jamaica, por ejemplo, estén comprometidos por las mismas reglas comerciales que EE.UU o la U.E.. La OMC es una institución monolítica en un mundo diverso. Evidentemente no todos los países se parecen, ni cuentan con las mismas capacidades ni tienen las mismas necesidades. En este sentido, el mundo “civilizado” de la OMC es mucho peor que el supuesto caos de su antecesor, el GATT, donde los países gozaban de por lo menos una cierta flexibilidad en el diseño y control de su futuro. Comprometer a todos los países bajo las mismas reglas es absurdo, a no ser que el verdadero objetivo sea el control institucionalizado de la mayoría por parte de la minoría. Pero aún en este caso, parece inevitable que, más tarde o más temprano, se sienta la inestabilidad provocada por un proceso de toma de decisiones excluyente y centralizado.

Finalmente, esto representa otro ejemplo de que el “libre comercio” sólo funciona en el laboratorio. Los trabajadores ecuatorianos que producen el producto “competitivo” no se han beneficiado de ninguna manera, y parece probable que un incremento en las exportaciones sólo incrementará el uso de agrotóxicos (y las enfermedades y contaminación asociadas); dará más dinero a los exportadores (que en muy pocos casos son productores) para gastar en Miami, Houston o Nueva York; y creará más puestos de trabajo pagados con sueldos de hambre a costa de los trabajadores mejor pagados de otros países exportadores. Efectivamente, en las últimas semanas hemos visto los resultados de la “competitividad” ecuatoriana en la propuesta planteada en Costa Rica

por las transnacionales del banano, y enérgicamente rechazada por los trabajadores, de reducir el pago por caja para competir con los exportadores ecuatorianos.

Entonces, no es difícil enterarse de quién gana y quién pierde con el libre comercio, o el hecho de que necesitamos algo mejor.

- Gerard Coffey es periodista, activista y el editor y traductor de Enfoque sobre Comercio en América Latina. Vive en el Ecuador y recién estableció el Centro de Información sobre la Globalización. [ciag@ecuanex.net.ec](mailto:ciag@ecuanex.net.ec)

---

**Enfoque Sobre Comercio** es un boletín, publicado por **Focus on the Global South**, que proporciona noticias y análisis sobre las tendencias del comercio y el sector financiero global, enfatizando el análisis de esas tendencias desde una perspectiva integral e interdisciplinaria que es sensible no solo a los asuntos económicos, sino también a los aspectos ecológicos, políticos, sociales y de género. Sus contribuciones y comentarios serán bienvenidos.

**Focus on the Global South** es un programa autónomo de investigación y acción sobre las políticas, del Instituto de Investigación Social (CUSRI) de la Universidad de Chulalongkorn, con sede en Bangkok. Favor ponerse en contacto con nosotros

Focus on the Global South (FOCUS)  
c/o CUSRI, Universidad de Chulalongkorn  
Bangkok 10330 TAILANDIA  
Tel: 662 218 7363/7364/7365  
Fax: 662 255 9976  
Correo Electrónico: [admin@focusweb.org](mailto:admin@focusweb.org)  
Página Web: <http://www.focusweb.org>

Traducción: Gerard Coffey, Centro de Información sobre la Globalización,  
Quito, Ecuador,  
Correo Electrónico: [ciag@ecuanex.net.ec](mailto:ciag@ecuanex.net.ec)